የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ
FEDERAL NEGARIT GAZETA
OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አምስተኛ ዓመት ቁጥር ፭
አዲስ አበባ – ህዳር ፩ ቀን ፲፱፻፺፩

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

5th Year No. 5
ADDIS ABABA - 10th November, 1998

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፩፻፴/፲፱፻፺፩ ዓ.ም
የኢትዮ–ኖርዌይ የልማት ትብብር ስምምነት ማጽደቂያ
አዋጅ .... ገጽ ፰፻፷

CONTENTS

Proclamation No. 130/1998
Ethio-Norway Development Cooperation Agreement
Ratification Proclamation .... Page 860

አዋጅ ቁጥር ፩፻፴/፲፱፻፺፩
የኢትዮ–ኖርዌይ የልማት ትብብር ስምምነትን ለማጽደቅ
የወጣ አዋጅ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በኖርዌይ ንጉሣዊ መንግሥት መካከል እ.ኤ.አ. ማርች ፴ ቀን ፲፱፻፺፰ አዲስ አበባ ላይ የልማት ትብብር ስምምነት በመፈረሙ፤

ስምምነቱ በሥራ ላይ የሚውለው አንዱ ተዋዋይ ወገን የበኩሉ ሕገመንግሥታዊ ቅድመ ሁኔታዎች መሟላታቸውን ለሌላኛው ከሚያስታውቅባቸው ዕለቶች መካከል ቀረብ ከሚለው ጀምሮ እንደሚሆን በስምምነቱ ውስጥ የተመለከተ በመሆኑ፤

ይህንኑ ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ኅዳር ፩ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም ባደረገው ስብሰባ ያጸደቀው ስለሆነ፤

በሕገመንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፪) መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

፩· **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የኢትዮ–ኖርዌይ የልማት ትብብር ስምምነት ማጽደቂያ አዋጅ ቁጥር ፩፻፴/፲፱፻፺፩" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 130/1998
A PROCLAMATION TO RATIFY THE ETHIO–NORWAY DEVELOPMENT COOPERATON AGREEMENT

WHEREAS, the development co-operation agreement between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Kingdom of Norway was signed in Addis Ababa, on the 30th day of March, 1998;

WHEREAS, the agreement shall enter into force on the latter date on which either party notifies the other that its Constitutional requirements have been complied with;

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said instrument at its session held on the 10th day of November, 1998.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 sub-Articles (1) and (12) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. *Short Title*

   This Proclamation may be cited as the ''Ethio-Norway Development Cooperation Agreement Ratification Proclamation NO.130/1998.''

፪· <u>ስምምነቱ ስለመጽደቁ</u>

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በኖርዌይ ንጉሣዊ መንግሥት መካከል እ·ኤ·አ· ማርች ፴ ቀን ፲፱፻፺፰ አዲስ አበባ ላይ የተፈረመው የልማት ትብብር ስምምነት ጸድቋል።

፫· <u>የኢኮኖሚ ልማትና ትብብር ሚኒስትር ሥልጣን</u>

የኢኮኖሚ ልማትና ትብብር ሚኒስትር ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

፬· <u>አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ ከኅዳር ፩ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ·ም· ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ ኅዳር ፩ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ·ም

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፕሬዚዳንት

2. *Ratification of the Agreement*

The Agreement on Development Cooperaton between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Kingdom of Norway signed in Addis Ababa on the 30th day of March 1998 is hereby ratified.

3. *Power of the Minister of Ecnomic Development and Cooperation*

The Minister of Economic Development and Cooperation is empowered by this Proclamation to implement the Agreement.

4. *Effective Date*

This Proclamation shall come into force as of the 10th day of Novermber, 1998.

Done at Addis Ababa, this 10th day of November, 1998.

NEGASO GIDADA (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት

BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE